

1222·2022
800
ANNI



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

DISL DIPARTIMENTO DI STUDI
LINGUISTICI E LETTERARI

International Conference

“Multilingual digital terminology today. Design, representation formats and management systems”

Università degli Studi di Padova
Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari
June 16-17, 2022

Call for papers

The professional responsible for designing and populating terminological resources is the terminographer. Producing new terminological resources requires eclectic research skills. The design and implementation phases involve a thorough preliminary analysis of the information needs of the potential user and an accurate assessment of the structural requirements of the resource.

In this context, the first international conference on “Multilingual digital terminology today. Design, representation formats and management systems” aims to bring together specialists in the disciplines of terminology, terminography, computational terminology, computational linguistics, NLP, in order to share methodological reflections on design approaches, representation formats and management systems of the digital terminology contained in the terminological resources. In particular, the conference is organized around four main research topics:

- Topic 1: Analysis of the information needs of the future user of the resource;
- Topic 2: Assessment of structural design approaches for terminological data collections;
- Topic 3: Study of terminological metadata and data representation formats;
- Topic 4: Methods of validating the ergonomics of a resource.

Topic 1: The first topic will analyze how much the information needs of the identified user influence the design and implementation of a new terminological resource. In particular, the contributions included in this topic are called to discuss the information needs of users and to present the new terminological tools designed in the following perspectives:

- 1) *educational*, for example resources for the training of translators and/or technical-scientific writers;
- 2) *professional*, for example resources for domain experts (commercial, medical, legal, etc.), for experts in collateral domains and/or for language professionals (translators and interpreters);
- 3) *informational*, for example resources for non-experts to promote understanding of technical terminology.

Topic 2: The second topic is devoted to the evaluation of structural resource design approaches. In particular, we want to examine, from an analytical perspective, the models and paradigms for the optimal design of terminological data collections in order to respond to the principles of:

- 1) *Linguistic Linked Open Data* (LLOD: <https://linguistic-lod.org>)
- 2) *Findability, Accessibility, Interoperability, Reusability* (FAIR) of the EOSC association: <https://www.fairsfair.eu>

Topic 3: The third topic proposes a reflection on the formats for the optimal representation of terminological data and metadata in the light of the design approach adopted. In particular, the contributions included in this topic are called to present case studies of resources implemented according to the formats TBX (TermBase eXchange), RDF (Resource Description Framework), SKOS (Simple Knowledge Organization System), OWL (Web Ontology Language), etc.

Topic 4: The fourth topic aims to create a dialogue between contributions that focus on the validation of the ergonomics of specific terminological resources. In particular, we propose reflections centered on the best display systems for digital terminological data and methods for evaluating the appreciation of the functionalities offered and the efficiency of the resource by the user.

Proposals must be sent to the following address digital.terminology@gmail.com before **October 25, 2021**, respecting the following instructions:

- file: one file in .doc/.docx/.odt format (single-spaced; body text: 12 pts.; Font: Times New Roman);
- author(s): the proposals will be anonymous; the contact details of the authors (last name, first name, affiliation, e-mail address) will be specified in the e-mail;
- length: 600 words minimum and 1200 words maximum excluding the bibliography;
- writing languages: French or English.

Each proposal will be sent to two anonymous reviewers chosen among the members of the scientific committee.

Agenda

~~October 15, 2021~~ **October 25, 2021**: deadline for submitting paper proposals;
December 15, 2021: notification to the authors;
January 30, 2022: deadline for submitting the modified version of the proposal;
February 15, 2022: sending of the provisional program;
April 5, 2022: publication of the final program;
June 16-17, 2022: conference.

Contact

digital.terminology@gmail.com

Website

<http://www.maldura.unipd.it/digital-terminology/>

Scientific committee

Lynne Bowker – University of Ottawa, Canada

Rute Costa – Universidade NOVA de Lisboa, Portugal
Thierry Declerck –DFKI, Germany
Valérie Delavigne – Université Sorbonne Nouvelle (Paris 3), France
Giorgio Maria Di Nunzio – Università degli Studi di Padova, Italy
Nicola Ferro – Università degli Studi di Padova, Italy
Paolo Frassi – Università degli Studi di Verona, Italy
Daniel Gouadec – Université Rennes 2, France
Claudio Grimaldi – Università degli Studi di Napoli “Parthenope”, Italy
Geneviève Marie Henrot Sostero – Università degli Studi di Padova, Italy
John Humbley – Université Paris Diderot (Paris 7), France
Kyo Kageura – University of Tokyo, Japan
Koen Kerremans – Vrije Universiteit Brussel, Belgium
Svetlana Krylosova – INaLCO, Paris, France
Rodolfo Maslias – TermCoord, European Parlement, Luxembourg
Maria Teresa Musacchio – Università degli Studi di Padova, Italy
Johanna Monti – Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”, Italy
Silvia Piccini – Istituto di Linguistica Computazionale “A. Zampolli”, CNR, Italy
Alain Polguère – Université de Lorraine, France
Étienne Quillot, Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF)
Carla Quinci – Università degli Studi di Padova, Italy
Christophe Roche – University Savoie Mont-Blanc, France
Laurent Romary – INRIA & HUB-ISDL, Germany
Gianmaria Silvello – Università degli Studi di Padova, Italy
Rita Temmerman – Vrije Universiteit Brussel, Belgium
Federica Vezzani – Università degli Studi di Padova, Italy
Kara Warburton – University of Illinois Urbana-Champaign, USA
Maria Teresa Zanola – Università Cattolica del Sacro Cuore, Italy

Organizing committee (Università degli Studi di Padova)

Giorgio Maria Di Nunzio
Geneviève Marie Henrot Sostero
Maria Teresa Musacchio
Federica Vezzani